

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นายอิลฮัม อาลีเยฟ (Mr. Ilham Aliyev) ในโอกาสสาบานตนเข้ารับตำแหน่ง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน สมัยที่ ๕ ในวันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Ilham Aliyev,
President of the Republic of Azerbaijan,
Baku.

On the occasion of your reassumption of office, for the fifth term, as President of the Republic of Azerbaijan, I wish, on behalf of the people of Thailand, to extend our warmest congratulations and best wishes for your good health and happiness. We do wish you continuing success in the discharge of your responsibilities and duties of state, as well as peace and prosperity for the people of the Republic of Azerbaijan.

For Your Excellency to receive such a rare fifth consecutive mandate from the people is a clear reaffirmation of their full trust and confidence in your leadership and policies. Thailand highly values our friendship and close cooperation with Azerbaijan. I am thus confident that, with Your Excellency's support, Thailand and the Republic of Azerbaijan will remain firm in working closely together to strengthen our friendly relations and advance our cooperation in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายอิลฮัม อาลีเยฟ

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน

กรุงบากู

ในโอกาสที่ท่านเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานเป็นสมัยที่ ๕ ข้าพเจ้า ในนามของประชาชนชาวไทย ขอแสดงความยินดีอย่างยิ่งและขออำนวยการให้ท่านมีพลานามัย สมบูรณ์แข็งแรง ประสบความสุขสวัสดิ์ และประสบความสำเร็จในหน้าที่ความรับผิดชอบ ทั้งขอให้ประชาชน ชาวอาเซอร์ไบจานมีสันติสุขและความเจริญรุ่งเรือง

การที่ท่านประธานาธิบดีได้รับเลือกจากประชาชนให้ปฏิบัติหน้าที่ติดต่อกันเป็นสมัยที่ ๕ เป็นการยืนยันอีกครั้งถึงความไว้วางใจและความเชื่อมั่นอย่างชัดเจนของประชาชนในการเป็นผู้นำ และนโยบายของท่านที่ผ่านมา ประเทศไทยตระหนักยิ่งในคุณค่าของมิตรภาพและความร่วมมืออันใกล้ชิด กับสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยการสนับสนุนของท่าน ประเทศไทยและสาธารณรัฐ อาเซอร์ไบจานจะยืนหยัดร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด เพื่อเสริมสร้างสัมพันธไมตรีและพัฒนาความร่วมมือ ระหว่างกันให้มั่นคงก้าวหน้ายิ่งขึ้นไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว